



Cyclone Gabrielle Pēperuare, i te mata'iti 2023

Te turu e vai nei, e te ngā'i no te tauturu

Te 'ōronga atu nei teia pēpa 'akakitekite'anga, i te 'akakitekite'anga, no runga i te au tū turu, e vai nei, no te aronga tei tukia'ia e te Cyclone Gabrielle.

Me te tārotokakā ra koe e, ka kino koe, tāniuniu'ia te numero 111.

Te turu no te aronga tei tukia'ia i roto i Tāmaki Makaurau

Tei runga i te kupenga uira a te Civil Defence, te 'akakitekite'anga no runga i te turu, no te aronga tei tukia'ia i roto i te vaka o Tāmaki Makaurau:

<https://www.civildefence.govt.nz/resources/news-and-events/news-and-events/auckland-severe-weather-what-support-is-available-and-where-can-you-get-help/>

Te au Manu'iri no tai

E tau kia 'ārāvei atu te au Foreign Nationals te 'inangaro tauturu ra, i to ratou Embassy, me kore ra, High Commission.

Tei runga te au 'akakitekite'anga no te 'ārāvei'anga atu, i te

<https://www.mfat.govt.nz/en/embassies/>

E tau kia 'ārāvei atu te au manu'iri ki roto i Aotearoa, i to ratou travel insurer, me tāmanamanatā'ia to ratou teretere'anga.

Kua tu'era te au Civil Defence Centres i teia 'ati'anga

Te tu'era nei te au Civil Defence Centres na roto i te au vaka tei tukia, no te aronga e anoano'ia nei kia 'akaātea mei to ratou ngutu'are, e kare e rauka ia ratou i te no'o ki roto i te 'ai taeake, me kore ra, i te kōpu tangata. Me ka tika, 'apaina'ia mai teta'i ua atu 'apinga ka anoano koe, mei te vairākau, kāka'u ma'ana'ana, e te au mea no te pēpē.

No te 'akapapa'anga 'ōu rava atu no runga i te au Civil Defence Centres, 'ākara'ia te Kupenga uira a te Civil Defence Emergency Management Group o te 'oire.

No te aronga kare e tae ki ko i teta'i Civil Defence Centre, me ka tika, 'ārāvei atu i to'ou Civil Defence Emergency Management Group o te 'oire, no te 'uri'uri'anga manako no runga i te au rāvenga no'ou.

<https://www.civildefence.govt.nz/find-your-civil-defence-group/>

Te turu no runga i te moni mei ko i te Work and Income

Te vai nei te turu'anga, e te tauturu, me kua tukia ana koe e te reva kino i tupu ua ake nei.

E ma'ata te au rāvenga tauturu a te Hiringa Tanata, e ka rauka ia matou i te tono atu iā koe ki te ngā'i tano no to'ou turanga. Kare e kino me kare koe e ko'i ana i te moni tomāti.

I roto i te au manamanatā tupu po'itirere, ka rauka i te Hiringa Tangata, i te tauturu, me kare atu a'au rāvenga tutaki'anga.

Ka rauka i te Work and Income i te tauturu na roto i te:

- tutaki i te rapakau'anga maki
- te au mea no te ro'i
- kai
- te au pira no te uira
- ma'ani kia meitaki 'aka'ou, me kore ra, te mono matini ngutu'are mei te umu
- kare e tutaki, no te mea kare e rauka iā koe i te 'anga'anga.

E 'oronga katoa ana te Hiringa Tangata i teta'i au tauturu, mei te au moni-tomāti, e te tauturu no runga i te tutaki'anga no to'ou ngutu'are.

Tūkētūkē te turanga o te katoatoa, no reira, tei runga ua i to'ou turanga te tauturu tau no'ou. Ka anoano'ia pa'a koe kia tutaki i te moni, tei runga ua i to'ou turanga.

Kupenga uira: <https://www.workandincome.govt.nz/eligibility/urgent-costs/index.html>

Tāniuniu'ia te numero 0800 400 100, no te tauturu i te tutaki i te au manamanatā tupu po'itirere, mei te ora 7 i te pōpongi – ora 5 i te a'ia'i, Mōnitē ki te Varaire, e mei te ora 8 i te pōpongi-ora 5 i te a'ia'i, i te Ma'anākai.

Te 'oire tangata Māori / te turu'anga a te Iwi

Te arataki nei te au Civil Defence Emergency Management Groups, i te tomo'anga ki roto i te iwi, hapu, e te 'oire tangata Māori, na roto i te au ngā'i tei tukia. Tei roto i teia, te tauturu'anga na roto i te vāito'anga i te anoano, te 'oronga'anga tauturu, te 'ātui'anga ki te rāvenga tau, e te 'akateretere'anga i te 'akakitekite'anga. Te tauturu nei te Puni Kōkiri, e teta'i atu au turanga tauturu i teia kimi'anga rāvenga.

Turu no te Moana-nui-o-Kiwa

Ko Te Manatū mō ngā Iwi ō te Moana-nui-a-Kiwa, te arataki pu'apinga no te Kavamani, no runga i te au papa-ture, e te au 'akakoro'anga no runga i te 'akapu'apinga'anga i te ora'anga o te 'iti tangata no te Moana-nui-o-Kiwa, i roto i Aotearoa. E au 'ātuitui'anga mātūtū ta matou, na roto i te au 'oire tangata no te Moana-nui-o-Kiwa, na roto i te basileia, e te karape i roto i te mārāma'anga i te 'iti tangata no te Moana-nui-o-Kiwa, au 'ākono'anga, au 'irinaki'anga no te arataki'anga i te papa-ture no te 'iti tangata, te porokarāmu, e te au 'iki'anga no runga i te au turanga tauturu te tutuki nei i te 'iti tangata no te Moana-nui-o-Kiwa, i roto i Aotearoa.

Te tomo nei Te Manatū mō ngā Iwi ō te Moana-nui-a-Kiwa, na roto i te au arataki no te Moana-nui-o-Kiwa, au 'oire tangata, e te au turanga tauturu, i te ko'iko'i 'akakitekite'anga.

Me te 'inangaro turu ra koe, me ka tika, mēre uira ia atu te contact@mpp.govt.nz me kore ra, 'ākara'ia te www.mpp.govt.nz

Turu no te Ethnic Communities

Ka tuku ua atu rāi Te Tari Mātāwaka, i te au tū 'akakitekite'anga, ki to tatou au 'oire tangata katoatoa, te 'akapapa atu nei i te turu'anga te vai nei no ratou.

Ka 'ātui ua atu rāi Te Tari Mātāwaka, ki te au turanga tauturu pu'apinga, i te 'akapāpu, kia tau te au rāvenga no te au tū 'iti tangata, mei te 'uri-reo, te ngutu'are tau ki te 'ākono'anga/peu, kai, e te au ngā'ī pure'anga.

Turu'anga no te Pakipakitai

Whaikaha – te arataki'anga a te Ministry of Disabled People, e āru mai nei:

- Me kua tukia ia koe, me ka tika, tāniuniu atu i te emergency services, ki runga i te numero 111. Me kare koe e rongō meitaki ana, me kore ra, me kare e meitaki i te tuatua ki runga i te terepōni, tāmata'ia te numero 111 TXT service i te 'ārāvei atu i te Fire, Ambulance, me kore ra, 'Akavā: <https://www.police.govt.nz/111-txt>.
- Ka rauka i te pakipakitai, e te kōpu tangata i te 'ārāvei atu i te Whakarongorau Aotearoa, New Zealand Telehealth Services, me te anoano turu ra koe, ki runga i te numero 0800 111 213, Text 8988. Me kore ra, tā'anga'anga'ia te New Zealand Relay Service i runga i te www.nzrelay.co.nz.
- Me te 'aere ra koe ki ko i te Civil Defence Centre e ta'au puakaoa tauturu, e tau kia 'apai koe iāia kia āru iā koe. Me ka tika, 'akama'ara i te au mea anoano'ia mei te au rāvenga uira, vairākau, kāka'u mā'ana'ana, e te au mea na te pēpē.

Te 'ākono'anga i ta'au 'ānimara

Tei iā koe te ora'anga o ta'au au 'ānimara. Ka anoano'ia koe kia tāru atu ia ratou ki roto i ta'au parāni'anga, no te manamanatā tupu po'itirere.

- Me ka 'akaātea'ia koe, 'apaina ta'au au 'ānimara – me ka rauka iā koe i raro ake i te turanga ponuiā'au – me kore ra, 'apaina ki teta'ī ngā'ī 'akaruru'anga ponuiā'au.
- Me ka 'akaruke koe i ta'au au 'ānimara, 'akapāpu meitaki e, tei roto ratou i teta'ī ngā'ī mou-piri, e te ruru, i roto, me kore ra, i va'o i to'ou kainga.
- Me e ānana ta'au, me kore ra, e au 'oro'enua tei te pae arā-vai, te ka puke'ia pa'a (te au kauvai, e pērā ua atu), nekenā'ia ki te ngā'ī teitei ake.

No teta'ī atu 'akakitekite'anga, 'ākara'ia te pēpa 'akakitekite'anga a te Ministry for Primary Industries (MPI): Animals affected by flood – www.mpi.govt.nz/animals-in-emergencies

Au manamanatā no te ora'anga o te 'ānimara

Me ka tika, 'ārāvei atu i te Pupu CDEM o te 'oire, i te 'akakite atu i teta'ī manamanatā no runga i te ora'anga 'ānimara. Na te MPI e kimi atu i te rāvenga no te au terepōni'anga, no runga i te ora'anga o te 'ānimara.

<https://www.civildefence.govt.nz/find-your-civil-defence-group/>

Veterinary services

Me te anoano rapakau'anga ra ta'au au 'ānimara, 'ārāvei atu i to'ou puna veterinary.

Ānana

No te au pati'anga no runga i te tauturu no te ānana, lifestyle blocks, me kore ra, kai, tāniuniu'ia te **Federated Farmers** ki runga i te numero **0800 FARMING (0800 327 646)**

Te insurance, e te tuku'anga i teta'i 'oro'anga

Me kua kino i te reva-kino to'ou kainga, mōtokā, me kore ra, te au 'apinga i roto i te ngutu'are, nene'ia i mua ake ka 'akaneke ei koe, me kore ra, i mua ake ka ma'ani 'aka'ou ei i teta'i 'apinga, ma te ripōti viviki atu ki to'ou kāmupani insurance. Kia 'ārāvei ua atu koe i to'ou kāmupani insurance, e na ratou e 'akakite atu i te mea ka anoano'ia koe kia rave, te rāvenga 'oro'anga, e – me ka tau – te rāvenga a te EQ Cover mei ko i te Toka Tū Ake EQC.

Me te anoano ra koe i te 'akapōnuiā'au i to'ou kainga, kia mā, kia mou-piri, e kia pāroru meitaki i te au tū reva, me ka tika, rekōti'ia te 'anga'anga tei rave'ia, nene'ia i mua ake, e i muri ake, ma te tāporoporo i te au pira tei tutaki takere koe.

Me kare koe i insure i to'ou ngutu'are, māri ra, kua insure 'ia te au 'apinga i roto i te ngutu'are, komakoma atu ki to'ou insurer, no runga i te au mea tei insure 'ia. Me ka rauka, 'akapāpu kia ma'ata ta'au tūtū, ma te tāporoporo i te au rekōti i mua ake ka titiri ei i teta'i ua atu 'apinga ki va'o.

E 'ōronga ana te [Residential Advisory Service](#) (RAS) tei roto i te MBIE, i te arataki'anga tutaki-kore, e te arataki'anga ki te au 'ona ngutu'are e 'inangaro ra i te tuku 'oro'anga no te tutaki i te kino tei tupu. Ka rauka iā koe i te 'ārāvei atu i te info@advisory.org.nz me kore ra, tāniuniu atu i te numero 0800 777 299, 03 379 7027 no teta'i atu 'akakitekite'anga.

Te tutaki a te EQCover no teia manamanatā

E tutaki ana te EQCover no te au mea e āru mai nei:

- Te kino no te ngā'oro'anga 'enua, ka tutaki te EQCover no te kino tei tupu ki te ngutu'are, e te 'enua
 - me kua kino te ngutu'are i te ngā'oro'anga 'enua, ka taeria te tutaki ma'ata rava atu (mei te \$150k, me kore ra, \$300k, tei runga 'ua i te rā 'āka'ou'anga o te papa-ture)
 - te tutaki no te 'akatanotano'anga, me kore ra, te 'akakī'anga i teta'i o te enua o te kainga, ka taeria te 'oko o te 'enua tei insure 'ia.
- Te kino a te vai-puke, e te 'uri'ia, ka tutaki te EQCover i te 'enua anake tei insure ia, e, e tutaki ana te au private insurers no te ngutu'are.
 - te 'akaātea'anga i te tītā vai-puke, mei te vari, e te au tumu rākau 'inga'inga.

Ka roa rāi te tuātau kimikimi'anga, e, e rāvenga pu'apinga rava atu te komakoma'anga i rotopu i te aronga tei tukia, e to ratou insurer. Tei roto te 'akakitekite'anga pu'apinga pa'a, no te au 'ona ngutu'are, i te au 'ātuitui'anga i raro ake nei:

Arataki'anga

- [Householders' Guide to EQCover](#) – te au manako mama'ata no runga i te 'anga'anga a te EQCover, ea'a tei tāmaru'ia, e, ea'a tei kore i tāmaru'ia, e te rāvenga 'akatanotano'anga a te EQCover i te au 'oro'anga.

- [Householders' Guide to Residential Land](#) – no te au manako mama'ata no runga i te 'anga'anga a te EQCover, no runga i te 'enua o te ngutu'are, ea'a tei tamaru'ia, e, ea'a tei kore i tamaru'ia.

Te arataki'anga 'akakoro'ia (nene'ia, me anoano'ia)

- [Land Cover – tuatua 'akakite no runga i te au 'Uri'ia, e te au Vai-puke \(Storms and Floods\)](#) – te 'anga'anga a te EQCover no runga i te 'enua o te ngutu'are, tei kino i te 'uri'ia, me kore ra, i te vai-puke.
- [EQCover – tuatua 'akakite no runga i te au 'oro'anga, no runga i te 'Enua \(Land claim\)](#) – te au taka'ia'anga no runga i te 'oro'anga no te 'enua i raro ake i te EQCover, te aronga tei roto i teia 'anga'anga, e te rāvenga kimikimi'anga no runga i te tutaki.

'Akakitekite'anga no runga i te tāra'u'anga ngutu'are

Me te tutaki ra koe i te no'o ki roto i to teta'i ngutu'are, me kore ra, e 'ona ngutu'are koe no te tāra'u'anga, ka kite koe i to'ou au tika'anga, e te au 'irinaki'anga ki runga iā koe, i ko i te www.tenancy.govt.nz me kore ra, na roto i te tāniuniu'anga i te numero 0800 TENANCY (0800 836 262).

Te au 'āpi'i, e te au turanga 'āpi'i punanga

Tei runga te arataki'anga, no runga i teia manamanatā reva-kino rava atu, i te kupenga uira Education, e ka 'aka'ōu'ia, me tau'i te turanga, me ka tika, 'ākara'ia te kupenga uira no te au 'aka'ōu'anga: [Severe weather event advice and guidance – Education in New Zealand](#).

Te umuume nei matou i te au metua, e te aronga 'ākono tamariki, kia komakoma atu ki ta ratou 'āpi'i, me kore ra, turanga 'āpi'i punanga, me kua tukia ratou e te manamanatā reva-kino rava atu, e, 'ā'ea ratou e 'akatu'era ei. E turu ana te Māraurau o te Pae 'Āpi'i i te au 'āpi'i pouroa, e te au turanga 'āpi'i punanga, i te tauturu ia ratou no runga i ta ratou au rāvenga no te 'akamata'anga 'aka'ōu.

Te au Turanga Rapakau'anga

Te 'ōronga ua atu nei rāi te au turanga rapakau'anga, i te 'ākono tangata me anoano koe i te reira.

Te vai tu'era ua nei te au 'aremaki pouroa, e te au tipānimani no te au manamanatā tupu po'itirere. Me te 'āpikēpikē maki kino ra koe, e te anoano ra i te 'ākono'ia'anga tupu po'itirere, **me ka tika, tāniuniu'ia te numero 111.**

No te rapakau'anga kare i tupu po'itirere, ka rauka i te tangata i te tāniuniu na mua i to ratou 'uā'orāi Taote. Ka 'akateretere'ia te au terepōni no teta'i 24 ora, te tāniuniu'anga tika ki te taote, me kore ra, na roto i teta'i Taote no muri ake i te ora 'anga'anga. Ka tu'era ua mei tei mātau'ia, te au Taote, te tu'era ana i te 'openga 'epetoma.

No te au rapakau'anga 'inangaro viviki ia, kare e kino roa ana, me kare to'ou taote e rauka mai, 'āravei atu i to'ou accident and medical centre. Tei runga teta'i 'akapapa'anga no teia i te [Healthpoint](#). Ka turu te au toa 'oko vairākau o te 'oire, me kare a'au vairākau tei matau'ia. Tei runga teta'i 'akapapa'anga no te au toa 'oko vairākau te tu'era nei, i te [Healthpoint](#).

No te arataki'anga no runga i te rapakau'anga, me kore ra, me kare i pāpu iā koe e ka 'aere ki 'ea no te tauturu, tāniuniu'ia te, Healthline ki runga i te numero 0800 611 116.

No te tauturu no runga i te taitaiā, manamanatā, me kore ra, maki manako, tāniuniu, me kore ra, patapata i te, Need to Talk? ki runga i te numero 1737 no te komakoma tutaki-kore atu, ki teta'i counsellor kua terēni'ia, 24 ora i te rā, 7 ra i te 'epetoma. Ka rauka katoa i te tangata, i te 'ārāvei atu i to ratou tangata rapakau tei mātau'ia, no te turu.

Me ka tika, matakite me te teretere ra koe, i te mea e, kua topiri'ia pa'a teta'i au mataāra; 'ākara meitaki na mua, i te 'akapāpu e, te tu'era ra, e te ponuiā'au ra, te ara tei matau'ia e koe.

Ora'anga meitaki

Ka tauturu katoa te 'akakitekite'anga e āru mai nei, iā koe no te ora'anga meitaki.

Te pu'apinga i te tautā'anga kia rava te moe, na roto i teia au tuātau manamanatā

- Tei kōnei te au tāmānako'anga pu'apinga: <https://www.healthnavigator.org.nz/healthy-living/sleep/sleep-tips/> (e turanga no te basileia teia, tei turu'ia e te DHB, no te ora'anga meitaki)

Te pu'apinga o te 'akamārama'anga i te au mea te tupu nei, ki te tamariki – te komakoma'anga, e te 'akarongo'anga kia ratou

- Te au tāmānako'anga pu'apinga i kōnei: <https://www.kidshealth.org.nz/coping-natural-disaster>

Te au 'iki'anga no te ora'anga meitaki o te manako

- a. E mea mātau'ia te taitaiā i roto i teta'i manamanatā tupu po'itirere, mei te puke'anga vai, e te 'akaātea'ia'anga. Te meitaki ua ra teia tū, no teta'i turanga manamanatā rava atu. E vairākau katoa, e te pu'apinga, te komakoma'anga ki te tangata, e te tauturu'anga i teta'i atu.
- b. Me te anoano turu ra koe no'ou 'uā'orāi, me kore ra, no teta'i atu:
 - a. tāniuniu'ia to'ou taote, te Taote no muri ake i te ora 'anga'anga, me kore ra, Healthline ki runga i te numero 0800 611 116
 - b. tāniuniu tutaki-kore, me kore ra, patapata atu i te numero 1737, no te komakoma'anga atu ki teta'i counsellor kua terēni'ia
 - c. i roto i teta'i manamanatā tupu po'itirere, tāniuniu'ia te numero 111

Te tāmā'anga i muri ake i teta'i vai puke

E mea pu'apinga te tāmā'anga, e te tamarō'anga, i to'ou ngutu'are, e te au 'apinga ravarāi i roto. Tei roto pa'a te repo i te vai-puke, e teta'i atu tītā, e ka 'akakino i to'ou kainga.

- Me kua kino to'ou mita no te gas i te vai, me kore ra, i te tītā, 'ārāvei atu i te aronga o te gas.
- Tāmā pōnuiā'au ua atu rāi i muri ake i teta'i vai-puke, na roto i te 'a'ao'anga i te kākā'au pārruru, ma te 'ōrei meitaki i te rima i muri ake i te tāmā'anga, e i mua ake i te miri'anga kai.
- 'Akapae'ia te tamariki, e te au 'ānimara mei ko i te au ngā'i tei puke'ia e te vai, kia mā roa i te tāmā, e kua pōnuiā'au.

- Nenei'ia ma te viti'o i te au nga'i tei takinokino'ia e teta'i ua atu tītā te anoano'ia ra kia 'akaātea'ia, i mua ake ka 'akamata'ia ei te tāmā'anga, no te turanga o te insurance.
- Tāmā'ia, 'akata'e'ia, ma te tamarō viviki iā roto. 'Apaina'ia ki va'o, te au 'apinga mā'ū pouroa, e te au mea te ka rauka i te neke – te au moenga, 'apinga no'ono'o, te au mea no te ro'i, te kākā'u, e pērā ua atu, ma te tuku atu ki va'o me mānea te reva.
- Tīria'ia te kai pouroa, e te vai inu, tei pakia'ia ana e te vai puke, pērā katoa te au mea tei tāporoporo'ia ki roto i te au vairanga.
- 'Auraka e kai i te 'ua-rākau, me kua puke'ia ana te 'enua. Tāmā ma te 'akaātea i te tītā, e te pīpī i te 'āua kai ki te ngaika.